

SOMMAIRE page 1 > édito, dess verre&design / page 2 > brèves, actu
page 3 > sciences et techniques / page 4 > Portrait, formations

ÉDITO

L'année 2003 ne se termine pas sous les meilleurs auspices pour les verreries et cristalleries : les plans sociaux se multiplient et laissent nombre de verriers en difficulté et sans emploi.

Force est une nouvelle fois de constater que le travail du verre n'est viable en France qu'en produisant des pièces uniques ou de petites séries avec une haute technicité et une plus value esthétique et créative fortes.

La formation est essentielle, plus que jamais, pour relever les défis, répondre à de nouvelles attentes et offrir de nouveaux produits verriers.

Pour ces raisons, le CERFAV s'efforce de compléter sa palette de formations au service des ateliers et entreprises :

- modules techniques réservés aux professionnels
- formations à la carte dans les entreprises
- programme de journées techniques réparties sur l'ensemble du territoire national

- mobilisation de nouveaux experts spécialisés en collaboration avec le Pôle Verrier

Le déploiement de nouvelles formations passe également par la recherche d'échanges et de collaborations avec nos partenaires européens et récemment encore le CERFAV recevait une délégation finlandaise officielle projetant une coopération entre le CERFAV et leurs écoles de verre et de design.

Évoquant les mutations économiques que connaît le secteur verre, je regrette que nos sollicitations pour enrichir les CAP de contenus renouvelés restent pour l'instant lettre morte auprès de l'Éducation Nationale.

Néanmoins, l'apprentissage est toujours très dynamique au CERFAV car avec des taux de réussite de plus de 84 % au CAP et une individualisation des cours, les maîtres d'apprentissage sont toujours plus nombreux à nous confier leurs apprentis.

Nous les en remercions et poursuivons nos efforts pour renforcer la qualité de notre suivi et de nos formations.

Denis Garcia

DESS "verre et architecture" :

interview de Fabrice Picquet
et Christian François

Quels sont les principaux acteurs de la formation ?

F.P. : Le DESS "Verre Design Architecture" est une formation mise en œuvre par l'École d'Architecture de Nancy (EAN) et l'École Européenne d'Ingénieurs en Génie des Matériaux, membre de l'Institut National Polytechnique de Lorraine, en partenariat avec CERFAV.

Cette formation est placée sous la responsabilité pédagogique de M. Christian François, architecte et enseignant à l'EAN.

Quels sont les objectifs de la formation ?

C.F. : Bénéficiant d'une localisation exceptionnelle en raison de la culture verrière, de l'activité industrielle liée à la production du verre et de la tradition sidérurgique de la Région Lorraine, ce DESS est une formation unique et innovante en Europe. Axée sur la conception architecturale et la mise en œuvre du matériau Verre dans les domaines de l'architecture de l'ur-

banisme et du design, elle a pour objectif de former des concepteurs et des maîtres d'œuvre de produits verriers.

A cette fin, la formation se propose :

- De permettre la sensibilisation, la réflexion et la formation intellectuelle des étudiants dans l'application en architecture du matériau Verre au moyen de la conception architecturale et de la mise en œuvre du projet ;
- De favoriser l'accès à une expérience et à un contact avec une pratique concrète de ce matériau ;
- De favoriser une approche intellectuelle, conceptuelle, technique, artistique et plastique de ce matériau et développer un réel savoir-faire ;
- D'aborder et réactualiser le concept de design dans la pensée architecturale contemporaine appliqué à l'actualité du matériau ;
- D'acquérir par l'ensemble de ces actions une compétence spécifique favorisant l'insertion professionnelle des étudiants.

Pour atteindre ces objectifs, les

étudiants doivent préalablement acquérir des connaissances sur les caractéristiques uniques du matériau :

- ses propriétés (techniques, thermiques, plastiques, capacités de résistance, comportements) ;
 - son cycle de vie (production, mise en œuvre, entretien, rénovation, recyclage) ;
 - ses évolutions suite aux découvertes scientifiques et aux exigences de nos sociétés (ses applications en design, architecture et urbanisme) ;
 - ses dimensions historiques, philosophiques, culturelles et sociales ;
- Ensuite, les étudiants sont amenés à s'interroger sur l'intégralité des problèmes liés à l'appréhension et à la mise en œuvre du matériau verre en architecture et en design : le verre est un matériau dont l'usage ne permet pas l'improvisation et exige une réflexion préalable à sa mise en œuvre ; son application nécessite la conception d'un projet élaboré jusque dans ses moindres détails.

.. suite page 3



Les murrhins

Atelier de création et de découverte de la pâte de verre (Loi 1901), l'association "LES MURRHINS" fut créée en 1995 par une poignée d'amateurs d'objets en pâte de verre. Elle est composée initialement d'amis, retraités, sculpteurs en herbe, techniciens, élèves des Beaux Arts ou simples curieux dont la volonté fut de fréquenter en loisir un atelier qui leur permettait de réaliser des objets en pâte de verre. Ils organisent quelques

stages durant l'année -week-end en général - où ils partagent leurs expériences avec de nouveaux adhérents curieux de découvrir cette technique. Hebdomadairement ils se réunissent depuis bientôt huit ans. Une fréquentation assidue et passionnée a permis à certains de développer une œuvre qui, suffisamment riche, permet de proposer des expositions collectives et personnelles. Les plus anciens s'émancipent et s'installent à leur compte mais l'atelier est pour la plupart d'entre eux le "coulail" des réalisations verrières.

Olivier WEBER

Siège social et lieu de travail :
4, rue Maurice Barrès
54500 Malzeville
contact :
Michèle Bontemps
Tel. 03 83 56 40 28
michelebontemps@aol.com

Prix Sema

Yves Tunon (Verrerie Good) a reçu le premier prix départemental (Ain) de la Société d'encouragement des métiers d'art (SEMA).

Udo Zembok, peintre-verrier à Niedermorschwihr a reçu le grand prix départemental (Haut Rhin), avec une sculpture polychrome en verre qui joue sur les formes, les couleurs et les effets de matière.

Certification iso 9001

Dans l'intérêt de ses donneurs d'ordre, de ses clients et de ses usagers, le CERFAV vient d'être confirmé pour la sixième année consécutive par l'AFAQ pour la certification qualité ISO 9001.

EN BREF

Projections d'argile

Tous les deux ans, Ateliers d'Art de France présente projections d'argile, festival international du film sur la céramique.

En 2004, le verre sera l'invité du festival : une dizaine de films seront projetés et une soirée spéciale, élaborée en partenariat avec la chaîne Arte, lui sera consacrée samedi 13 mars.

Du 12 au 14/03/04 à Montpellier
contact: www.projectionsdargile.com

AAF : le concours jeunes créateurs

Ce concours d'Ateliers d'Arts de France récompense chaque année le talent et la créativité de six artisans d'art en début de carrière. Pour participer, les candidats doivent avoir 35 ans au plus, être créateurs et fabricants d'objets d'art et avoir le statut d'artisan, artiste libre, étudiant ou créateur d'entreprise. Au printemps un jury se réunit et sélectionne les 6 lauréats, chacun d'eux bénéficie d'un stand gratuit à la session suivante de Maison & Objet, soutien logistique et promotion assurés, ainsi qu'une journée de formation professionnelle.

Dossier à retirer avant fin décembre 2003, et à retourner avant le 30/03/04.
contact : AAF, Sonia Rios
Tel. 01 44 01 08 42

Prix SEMA jeunes Les défis de la formation

Ces Prix ont pour objectif d'encourager et de valoriser les savoir-faire spécifiques aux métiers d'art mis en œuvre par les élèves de lycées, écoles techniques et professionnelles, les jeunes en formation en alternance et les étudiants des écoles d'art. Ils sont destinés à mettre en valeur de jeunes talents futurs acteurs de la vie économique. Peuvent concourir :

- Les moins de 26 ans, en cours de formation
- Les élèves de niveau V dans l'année de l'examen ;
- Les élèves ou étudiants des niveaux IV et III ;

Les candidats sont jugés sur présentation d'une œuvre intégralement réalisée par eux-mêmes dans le cadre de leur cycle de formation. Contact : Marie Guyon

Tel : 01 55 78 85 87

pièces en vente au profit du fonds Silvano : Sylvain Mathis - pâte de verre - Fabienne Picard - verre soufflé et métal - Vittorio Constantini - verre au chalumeau



www.idverre.net

hébergements :

• Chantal Royant nous présente ses vibrants intervalles de couleurs ; fascinant !
www.idverre.net/royant

• le site de l'atelier Bernard Pictet, fidèle à l'unité monochrome de tous ses supports de communication, propose des photos des dernières réalisations qu'il est possible de télécharger en haute définition en montrant patte blanche.
www.bernardpictet.com

Nouveaux services :

Le site élaboré pour le fonds Silvano Tagliapietra s'enrichira au fil du temps de nouveaux textes et de nouvelles langues, à suivre...
www.idverre.net/fonds-silvano

Première vente aux enchères publiques de verre contemporain à Nancy au profit du fonds Silvano Tagliapietra

Récemment créé, ce fonds a pour but de faire perdurer la philosophie d'écoute et d'entraide de Silvano Tagliapietra (décédé le 12 mai 2003)

Une rapide collecte de créations a été faite par une partie de l'équipe du CERFAV et du Pôle Verrier auprès du réseau de connaissances afin d'habituer les éventuels acheteurs dès cette année, à une vente aux enchères sur Nancy le jour de la Saint Nicolas - Clin d'œil à la vente qui se fait à Murano à la même période

dont le fruit est destiné à un fonds de solidarité "verre" sur l'île.

C'est Sylvie Teitgen commissaire-priseur, spécialiste en art, connue pour ses ventes "École de Nancy", qui a mené cette première vente en compagnie de son confrère Mr Labat, 50% des œuvres présentées ont été vendues à un public du grand Est. Pour en savoir plus sur cette toute nouvelle association et sur les pièces proposées aux enchères vous pouvez consulter le site : www.idverre.net/fonds-silvano

EN BREF

The International Exhibition of Glass Kanazawa 2004

Concours :

- Les pièces doivent être en verre, sans restriction sur la technique. Tous les types de pièces peuvent être proposés (art de la table, vases, objets, peintures...)

- Chaque participant (groupe ou individuel) ne peut proposer qu'une pièce ou une série de pièces. Les longueur, largeur et profondeur ne doivent pas dépasser 1,8 m.

- Les pièces ne doivent pas avoir déjà été exposées ou proposées à la vente.

- Grand Prix : 1 000 000 yens,

- 1^{er} Prix : 500 000 yens, attribué à 2 pièces - 2^e prix : 200 000 yens, attribué à 4 pièces - Mentions honorables :

50 000 yens, attribué à 6 pièces

Inscriptions avant le 15 /03/ 2004

L'exposition des pièces se tiendra du 26 au 31/08/04 au Daiwa Department Store Exhibition Hall (8F), Korimbo, Kanazawa (Japon)

contact :

The Executive Committee of the International Exhibition of Glass Kanazawa c/o Design Center Ishikawa

2-20 Kuratsuki, Kanazawa, Ishikawa, Japan 920-8203

Fax : 81 76 267 5342

info@design-ishikawa.jp

www.design-ishikawa.jp

Objet malin de montagne

Concours d'idées pour la création d'un petit objet futé lié à la montagne, ouvert aux étudiants. Une indemnisation de 1000 € sera remise aux cinq lauréats. Un des objectifs étant la promotion des jeunes créateurs, les résultats du concours seront publiés dans la presse spécialisée, et les projets lauréats présentés dans des salons professionnels. Par la suite, l'association se réserve le droit de fabriquer ou non tout ou partie des objets primés. En cas de fabrication en série d'un objet, un contrat sera signé avec le designer concernant les missions complémentaires de mise au point, suivi de fabrication, et diffusion.

Date limite : 30/03/04

contact :

www.designpyrenees.com

Association Design Pyrénées

association@designpyrenees.com

Tel : 05 61 54 78 1

SCIENCES & TECHNIQUES

... suite de la page 1

Comment la formation est-elle organisée ?

F.P. : D'une durée de 475 heures, la formation commence fin septembre début octobre et se termine en mai de l'année suivante ; elle est susceptible d'accueillir de 12 à 16 étudiants.

C.F. : les enseignements du DESS s'effectuent selon des modes multiples : cours magistraux, travaux dirigés, travaux pratiques, projets, visites d'entreprises, déplacements au plan local, régional, national et international; conférences, expositions stage ; ils s'articulent autour de 7 modules.

Histoire de l'Art et de l'Architecture (50 heures)

Objectif: Faire bénéficier les étudiants d'une série de cours et d'interventions de spécialistes et d'historiens, préalables à une recherche monographique et à une documentation histoire artistique et architecturale du XVIII^e siècle et XIX^e siècle, sur les notions contemporaines et sur la restauration du patrimoine architectural.

Théories et doctrines de l'Architecture (50 heures)

Objectif : Mettre en œuvre une exploration de la pratique architecturale à travers une réflexion sur la conception de la pensée architecturale et une approche philosophique : la connaissance ainsi que la compréhension des problématiques et des processus de création permettent d'acquérir les outils de projets d'urbanisme, d'architecture et de design.

La dialectique entre le projet et sa réalisation est étudiée à travers les nombreuses thématiques : la transparence, la réflexion sur l'image et le reflet, la lumière (lecture diurne et nocturne de l'œuvre), la figuration de la matière, les expérimentations utopiques de projets, la recherche sur la qualité urbaine du matériau et l'approche du statut de l'objet.

Les étudiants constituent en parallèle une recherche monographique, un relevé graphique de constructions contemporaines ou une documentation littéraire sur des thèmes précis : l'Art Nouveau, l'École de Nancy, artistes et architectes de l'histoire contemporaine.

Sciences du verre liées à l'Architecture (80 heures)

Objectif : Donner aux étudiants les bases scientifiques nécessaires à la compréhension des propriétés physico-chimiques et mécaniques des verres. Les étudiants acquièrent une connaissance globale du matériau depuis son élaboration jusqu'à sa mise en forme.

Conception et Mise en œuvre des produits verriers (100 heures)

Objectif : Apporter aux étudiants les connaissances nécessaires pour connaître le comportement du matériau, définir et maîtriser les processus de fabrication, artisanaux ou industriels, des produits verrier.

Informatique et Communications (70 heures)

Objectifs :

- Mettre en œuvre une remise à niveau en anglais et en informatique (afin de favoriser une homogénéité de niveau entre étudiants),
- Sensibiliser les étudiants aux impératifs de communication et de marketing .

Architecture et projet de Design (125 heures)

Objectif : Mettre en œuvre un travail effectué autour de projets les plus souvent interdisciplinaires, avec les outils de réflexion empruntés à la culture et aux connaissances techniques : les trois échelles de conception, le design, l'architecture et l'urbanisme seront étudiées.

L'étude de projet lié à un partenariat professionnel ou de recherche doit être l'expression de la synthèse des connaissances théoriques et du processus de conception.

Stage en entreprise (4 mois minimum)

Objectif : Mise en application des connaissances acquises au sein de la formation dans les structures d'accueil professionnel : industriels, agences de design, agences d'architecture, bureaux d'études. Le but de la formation est d'assurer une insertion optimale des diplômés dans la vie professionnelle : es étudiants issus de cette formation ont pour vocation d'être présents dans le milieu profession-

nel et pourront faire valoir leur expérience auprès de nombreuses professions et domaines professionnels : architectes, cabinets d'architectes, ingénieurs, bureaux d'études, designers, entreprises (industrie verrière, produits de conditionnement), services techniques et maîtres d'ouvrage Métiers de la façade restauration des monuments historiques, centres et laboratoires de recherche, maîtres verriers, aluminiers, métalliers, artistes, etc...

Le DESS est également l'occasion de mettre en relation des futurs architectes et des professionnels du verre et d'engager une synergie, une réflexion pour chacune de ces professions ;

Cette formation a-t-elle été source de surprises pour ses organisateurs ?

C. F. : En effet, malgré un départ précipité, de nombreux postulants se sont présentés pour s'inscrire dès l'annonce du montage de la formation.

De plus, les étudiants retenus se sont avérés avoir des origines géographiques et universitaires variées, mais toujours avec de très bons niveaux d'études et une expérience professionnelle conséquente.

Cette situation a permis la mise en œuvre d'une réelle dynamique au sein des groupes de travail, les étudiants ayant des connaissances variées en architecture, art, design, modélisation et même philosophie.

L'avenir de la formation

Ce DESS s'inscrit dans une action qui s'établit en cohérence, en continuité des politiques respectives de l'EAN, de l'EEIGM, de l'INPL et de la logique du Pôle Verrier.

Cette formation apparaît comme la seconde pierre d'une plus vaste collaboration qui se met en place entre des établissements partenaires, la 1^{ère} étant la Licence Verre mise en place par l'EEIGM et l'EAN.

Renseignements :

Annie Bouyer

École d'Architecture

2, rue Bastien Lepage

BP 435 54001 Nancy Cedex

Tél. 03 83 30 81 46

Fax. 03 83 30 81 30

bouyer@crai.archi.fr

APPRENTISSAGE

Records de réussite aux épreuves de CAP 2003 avec plus de 80 % d'admis. Ce score révèle la qualité du suivi et l'attention que mettent tant les ateliers que le centre dans la formation des apprentis.

Les outils de suivi que nous avons simplifiés révèlent leur efficacité dans les relations avec les Maîtres d'apprentissage toujours plus nombreux à

reconnaître la qualité de notre travail.

Fin novembre, le nombre d'ateliers signataires d'un contrat d'apprentissage est en hausse, notamment en vitrail avec 17 en première année, nombre augmenté d'apprentis inscrits en cours de contrat directement en seconde année à Vannes-le-Châtel et provenant d'autres centres de formation.

formations : cycles

perfectionnement et édition
en pâte de verre

du 17/02 au 19/03/2004
durée 168 h

sessions d'artistes

ZEMBOK Udo (D)
Verre et architecture
contemporaine

du 13/01 au 23/01/2004
durée : 56 heures
public : verriers décorateurs
ayant une bonne connaissance
du thermoformage et de l'é-
maillage

MALLEMOUCHE Olivier
façonner jambe et pied,
simulation d'une
production

du 20 au 23/01/2004
public : savoir souffler au
moule
travail sur des décors
intercalaires
du 17/02/04 au 20/02/04
public : souffleurs maîtrisant le
façonnage des formes de base
à main levée

LINDGREN Eric (S)
Façonner des verres à
pied

du 03/02/2004 au
06/02/2004
durée : 28 heures
public : souffleurs expérimentés

DESGENETEZ Nadège
Incalmo

du 22/06/2004 au
25/06/2004 - durée : 28 heures
public : souffleurs maîtrisant le
façonnage des formes de base
à main levée.

MOHL Tobias (DK)
Graal

du 11/05/2004 au 14/05/2004
durée : 28 heures
public : souffleurs maîtrisant le
façonnage des formes de base
à main levée.

NOS REMERCIEMENTS PARTICULIERS

aux Ateliers d'Art de France, au Fonds Social Européen, à la Région Lorraine, au Conseil Général de Meurthe et Moselle, à la Drire, au Ministère du travail, à Gaz de France, à Villes et Métiers d'art, à la direction de l'Artisanat, à la société Effetre et à la SEMA, à la Ville de Nancy, et à la Communauté Urbaine du Grand Nancy pour leur soutien et leur contribution au développement du Pôle Verrier et à tous ceux qui nous aident à promouvoir les arts et techniques du verre.

Emmanuel
Sztuka

Artisan d'art installé à Vionville en Lorraine, poète de la perle, issu de la promo 8, Emmanuel Sztuka est revenu dans nos murs en qualité de formateur pour le bonheur des stagiaires de la promotion 11.

Le module fut consacré naturellement à la perle, programmé à la fin d'un cycle complet de formation à la fabrication de ce 'bijou si convoité', Emmanuel a confié discrètement à ses étudiants son savoir faire tout en les entraînant vers une créativité plus personnelle. Il a déridé leur vision des perles et ouvert à de multiples perspectives ce qui ne pouvait entraîner que des émules et ce avec autant d'aisance qu'il a été lui-même dans la peau d'un stagiaire CERFAV, ce qui renforce sa pédagogie et par voie de conséquence l'enthousiasme des participants.

Murielle Languin



perles d'Emmanuel Sztuka

Nouveau

en collaboration avec
Ateliers d'Art de FranceDécouvrir les techniques
de décoration et de
transformation du verre

du 29 mars au 09 avril 2004
70 h

public : artisans d'art, designers, artistes, non spécialistes du travail du verre.

Application du fusing et
du thermoformage aux
contraintes de production

du 10 au 14/05
et 21 au 25/06/2004
70h

public : professionnels du
vitrail et de la miroiterie

formation à la création
de perles de verre

du 20/04/2004 au
07/05/2004
durée : 98 h

public : bijoutiers, débutants dans la discipline justifiant d'une démarche artistique - places limitées

Intervenants :
Gérard Alexanian,
Philippe Merloz,
Emmanuel Sztuka.

Renseignements formation

Sophie Le Bihan
directrice pédagogique

03 83 25 49 90
sophie.lebihan@idverre.net
www.idverre.net



Encore une fois, le verre a bouleversé une vie : celle d'Emmanuel, un prothésiste dentaire qui, à trente ans décide de se consacrer à cet art. Il entreprend une formation en pâte de verre au CERFAV, quand un jour il aperçoit, au détour d'un couloir, une démonstration de perles de verre : fasciné, il comprend à cet instant qu'il a trouvé sa voie.

Il s'inscrit aussitôt à un stage d'initiation pour le façonnage de perles au chalumeau, se livre très vite à quelques essais personnels et mène, en bibliothèque et chez les collectionneurs, des recherches sur les perles anciennes. Après plusieurs séquences de perfectionnement auprès de spécialistes, le voilà prêt à créer son propre atelier.

Aujourd'hui il imagine ses propres perles selon diverses inspirations : celles venues des ancêtres chinoises, rondes ou cylindriques hérissées de cônes en relief, comme des yeux proéminents avec leurs cercles concentriques noir et blanc. Sztuka aime la symbolique de ces perles, mais aussi leur tradition historique...et surtout, comme tous les vrais passionnés ! la difficulté technique de leur réalisation !

Pour lui, une seule perle doit tout exprimer ! Et, dans la pureté des couleurs, l'harmonie d'un motif et la nécessité de la forme, provoquer l'admiration ou mieux encore, faire naître une émotion.

Émouvoir avec une perle ? Gageons qu'avec cet art millénaire, Emmanuel Sztuka va éblouir le Paris des couturiers et la France des collectionneurs.

Ariane Grenon



Pôle Verrier
EEIGM rue Lepape
F 54000 Nancy
Tél. 03 83 36 83 12 port. 06 08 31 07 97
E-mail : pole@idverre.net

directeur de la publication : Claude Hue
rédacteur en chef : D. Simermann
maquette : ithaque design graphique >>>
mise en page : F. Gollfer
crédit photo : P. Minisini, F. Gollfer
ont collaboré à ce numéro : M. Languin, E. Durand, D. Garcia, F. Piquet, C. François, O. Weber, A. Grenon; S. Le Bihan
revue trimestrielle - 5 €
ISSN : 1630-9081 - tirage : 1 800 ex.

contact abonnement : Eléonore Durand
03 83 25 49 90 - durand@idverre.net